廣東信託銀行存戶可攤取若干存款
港政府撥欵三千萬

（香港通訊）在破產管理官譚臣請求之後，政府已經表示同意在原則上先行以一筆欵項墊交譚臣，俾能早日首次攤還廣東信託商業銀行所欠存戶及其他債戶之欵項，攤還額等於此等欵項之百分之廿五，但以彼能證明，或視爲已經證明其債欵爲限。

在過去數日間，廣東信託商業銀行之事業已由法庭下令法庭下令由破產管理官譚臣接管。

譚臣謂：「此類預支欵項仍須視法庭是否批准本人借欵以便派發攤還欵項而定。」

政府所預付之數目約在三千萬元之間。

譚氏强調稱：此爲臨時性之攤還額，在現階段中無法確言最後之攤還額將有若干，此全視乎該銀行之資產能變回若干現金而定，而該銀之資產主要爲透支與其客戶之欵項。

譚氏解釋稱：「目前所採取之行動之主要目的在於使存戶以及其他人士有欵項被凍結者可能急需若干欵項者，得減輕其困難，關於此點，本人必須出此臨時攤還欵項，在法律上不能對債權人有所軒輕。

「余將儘速請求法庭批准擬議中之措施，此項請求獲准之後，余將官佈支付攤還欵項辦法，此際存戶無須對彼等之要求償還之欵項提出任何證明，蓋因依照最近對公司法例之修訂，除非特別要求彼等提出證明者外，彼等被視爲已證明其債務。

關於明德銀行案件，該行資產主要爲經已抵押及未經建成之樓宇，余現正考慮如何使此等樓宇得以建成之最佳方法，俾可賣得最高價錢而使債權人受益。」

【未完】

夏季大馬票頭獎
九二二八一七號

（香港訊）夏季大馬票昨十五日開彩，上午十一時在公衆棚二樓公開攪珠，馬會主席賢臣，董事周錫年爵士，麥基哥，砵士等，均親自臨場監督，在歷時四十分之攪珠中，共攪出九十個入圍號碼，下午三時第三場由新馬作一哩二五香港打吡賽，十匹馬上陣，告魯士之叻馬成一面倒大熱佔票逾半，街林士之百寶郎雖成爲次熱門，但票數距離甚遠，再次爲羅倫之雪蹄花，鄭棣池之泰來成第四熱。

開閘，泰來帶頭，依次爲雅蘭童，百寶郎，第一次入直路時，叻馬由外欄越上帶頭，上山時，百寶郎追近，但叻馬按韁以鬥，百寶郎無法越過，落山，叻馬再放，就此奠定勝局，泰來，嘉路威分獲亞季軍。

賽後，由駐會主席賢臣陪同周錫年夫人主持頒獎，至是一場「初夏夜之夢」醒矣，好夢成眞者，祇有下述九十張馬票持有人而已。

頭獎：九二二八一七號

彩金：一百一十萬零六千七百八十四元。

二獎：一七八二八七四號

彩金：三十一萬六千二百二十四元。

三獎：一五三三二三八號

彩金：一十五萬八千一百一十二元。

入圍獎：八十七個，每個後彩一萬二千一百一十五元八角五分。

太極拳打到英國去
華婦在英電台表演

（倫敦訊）在中國大陸，打太極拳已成爲流行風氣，近來，外國人士對於此道也發生興趣了。

據最近傳來消息：一名中國女士陳夫人，最近在英國中文電台表演中國武術太極拳，將這種中國的有名拳術介紹到海外去。

英國中文電台特地發通訊，介紹中國的太極拳，略稱：太極拳爲中國傳統的單獨練習的拳術，基於生理學及心理學的要義，其主要功能爲增進健康。

太極拳相傳爲宋朝張三丰所創，不久即流行於世，習者漸衆，其功效爲加强筋骨活動，增進血液循環，小之可以助消化，亦有減肥的功能。

據稱：現在無論男，女，老，幼，無論在室內，戶外，已有不少人在練習着這個有名的通行的拳術。

新亞旅社
HOTEL SUN AH
100 Fender St E.
Vancouver 4, B. C
電話 MU 5-9064
司理 鄭法明 周國林 啟
新亞旅社 華區適中 出入利便 房舍通爽 床蓆清潔 煖氣熱水 日夜供應 招呼週到 僑胞光顧 格外歡迎

神州太乙堂
風行中外
你有風濕骨痛，麻痺酸軟請服▲風濕麻痺丸
你感呼吸氣喘，咳嗽有痰請服▲定喘化痰丸
你想固本培元，强身壯陽請服▲大雄丸
總代理—雲高華十八街西一九六號林樹榮。
代銷處—金利源 元豐公司、廣濟堂、福星藥房。
各色藥丸 域多利。萬自堂 溫尼辟。永昌祕點問頓—廣興公司

HAZELWOOD HOTEL
344 E. Hastings St., Vancouver 4, B.C.
電話 MU 3-9552
本大旅店位近華區來往便利 招呼週到 時代房舍 床蓆清潔 煖氣熱水 日夜供應 新裝電線 以應烹飪 有升降機 上落更便 長住暫居 價錢相宜 房間百二 租賃隨時
司理：朱旺朱子波

政府執照 何雅慈油漆
舖屋內外油漆。裝修。裱紙。鋪階磚仔
電話 253-9345 下午四時後 地址：緬街五五〇號

少林眞傳蔡李佛派，蛇行虱步五形拳，
關文剛 精理跌打
秘製草藥 生跌打駁骨去瘀散 跌打還魂通脈丸 少林寺跌打藥酒
如有跌傷，車傷，碎骨，折骨，脫臼，或被人打全身受傷嘔血嘔飯有性命之危本人一向慈悲爲懷，濟世救人馳名中外免費檢驗受傷身體，自然藥到回春。如有訪我，日間或在洪門體育會，或在振華聲藝術研究社等處。

請訂閱
旅加華僑雜誌英文刊物
華埠雜誌半月刊
報導全加華僑概況。登載全球華僑動態。爭取政治華僑待遇。每期注重讀者親友消息。新華僑研究英文最實媒介。中文並茂。所費無幾。值得訂購。
Name
Address
City
報費全年六元。兩年三元。
CHINATOWN NEWS
459 E. Hastings St., Vancouver, 4, B. C

商業樓出賣
㈠位於乃磨街夾喜市定街商業區。大間舖每月入息三百元。貨客自備煖氣電火。有長批。價銀叁萬一千五。
㈡興旺商業區。大約十年新。樓下兩間舖樓上四個招文。全年入息六千幾銀。價銀四萬七千五。可以供銀期。
㈢一連三間舖。紅毛坭磚樓。貨客自備煖氣電火。有批。位於好商業區中心。價銀四萬八千五。
㈣一連六間舖。三年新。紅毛坭磚樓。位於西扶威對面。貨滿。有批。貨客自備電火煖氣。價銀八萬二千元可供銀期。
㈤街角位置。兩間舖。樓上柏文。貨客自備煖氣電火價銀式萬五千五。
㈥兩間舖。位於十街近卑詩大學。每月入息四百式十元。貨客自備暖氣電火。有長批。價銀四萬三千五。
電話 MU. 5-9621 住家電話 AM. 6-0806
HOY'S BROKERAGE LTD.
Suite 316, 510 W. Hastings, Vancouver 2, B. C.
莫氏實業貿易有限公司
莫西屏 廖若仙

鹿尾把補丸 試驗庄十元 一料式十元

加國始創最早之銀行
滿地可銀行爲加國與美國紐約作商務發展之第一家銀行即由一八一七年開始
MY BANK B of M
BANK OF MONTREAL
PENDER & COLUMBIA STS. BRANCH
JAMES O. BOYCE. MANAGER
Thomas Mah Associate Manager
由一八一七年爲加國各界人士服務

加拿大 雲高華
旅遊之家
WANKOW TOUR & TRAVEL
Gunn Louie, Mgr. Phone: 684-3520
258 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
本社承國際航空協會。委任專理航空事務。爲僑界服務。辦理出入境手續。經驗豐富。服務週到。如蒙光顧。無任歡迎。
環球旅運社雷根啓

雲高華 利僑貿易行
LEKIU IMPORTING CO. LTD.
Phones: MU3-7451 MU5-8950
256 E. Pender St. Vancouver 4. B.C
價錢特平
端午節貨品
大塊粽葉 大紅咸旦
花旗糯米 唐山糯米
靚蝦米 栗肉干
花生肉

△雲埠達權支社徵收年費啟事

爲通告事。關於徵收本社年費案。經於本屆職員日昨首次會議議決。由本年元月一日至六月卅日止。社員繳交年費。可享優先權利。折半繳交。但由七月一日起。即要照足數繳納。本社並舉定趙偉常、廖華帝、二君爲催收員。凡我男女社員。可將年費交與趙廖二君或書記林洪公收便妥。此佈。

社長 伍澤濂
書記 林洪公

中華民國五十四年元月十八日

請用透明塑造膠質
保護社會保險証件
加國中央政府，現已開始發給社會保險號數證件，以代替失業保險號數。而此種新號數證件，應須永久保存。保存辦法，最好用透明塑造膠質，（PLASTIC）將兩面封固，可免起縐紋或摺角，撕裂不易，潮濕難侵，永久鮮明。
本報置有此等機具，專爲保護各種重要文件。如欲用此辦法，請先簽名證件上。廿分鐘內，原物立即交還，今爲利便僑界起見，每張減收三毛五，二張五毛。（外埠僑界，請將欵連證件付來，即日可以製妥付回。）
本報營業部啓

元豐有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
242 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
唐山瓜菜應市
沙坪粉葛
白肉茨菇
槟榔芋仔
紅芽芋仔
桂林馬蹄
揀手十淨 包靚貨

永隆公司
WING LUNG CO.
142 E. PENDER ST VANCOUVER 4, B. C
MU 1-1734
新到大幫
大片粽葉 發菜綠豆
什淨糯米 大紅咸蛋
鮮紅蝦米 唐山花生肉
揀手栗肉 酥脆芝麻餅
本土新出毛瓜 苦瓜
精製臘腸 臘鴨 牛肉干
發行

中和行公司
Chung Wo Hong Co
Phone MU 5-9612
237 Powell St., Vancouver 4. B. C.
詒厥齋酒再重來
參茸固本酒 香加皮酒
核味青梅酒 雪花枚酒
醇舊三蒸酒 原庄糯米酒
歸元杞菊酒 烏豆滋腎酒
著名佳釀 中外獲獎
本號總代理

總統船 海上旅行 最舒適
本公司竭誠爲僑胞服務。備有華貴客輪常川駐來往舊金山，香港及遠東各埠。船上分設頭等位及經濟位。房位舒適。餐饌豐富。招呼週到。如蒙 垂顧。請向各旅行社接洽或向拿下址函詢。無任歡迎。
茲將最近船期列后
總統船名 由三藩市開 由香港開 到三藩市 總統
克利夫蘭 四月十七 五月十一 五月卅一
威爾遜 五月十五 六月八日 六月廿八 代
克利夫蘭 六月三日 六月廿五 七月十三 理
威爾遜 七月一日 七月廿三 八月九日
經濟位分統房，八人，四人，兩人房由三藩市至香港票價由叁百五十七元起。每客行李安免費叁百五十磅。船期，日表印便備索。以上二輪每抵一藩市照例上午八時泊五十號碼頭。
大 ON COMPANY LTD.
138 MAIN ST. VANCOUVER 4, B. C. MU. 1-1025
AMERICAN PRESIDENT LINES
美國總統號輪船公司